Porównanie tłumaczeń Marka 14:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wysyła dwóch uczniów Jego i mówi im odchodźcie do miasta i wyjdzie naprzeciw wam człowiek dzban wody niosący podążcie za nim |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy posłał dwóch spośród swoich uczniów i powiedział im: Udajcie się do miasta. Tam wyjdzie wam naprzeciw człowiek\* niosący dzban wody; idźcie za nim.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wysyła dwóch uczniów jego i mówi im: Odejdźcie do miasta i napotka was człowiek, dzban wody dźwigający. Potowarzyszcie mu, |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wysyła dwóch uczniów Jego i mówi im odchodźcie do miasta i wyjdzie naprzeciw wam człowiek dzban wody niosący podążcie za nim |

1. 1) Wodę nosiły kobiety, więc rozpoznanie mężczyzny było łatwe (wg <x>490 22:8</x> uczniami tymi byli Piotr i Jan). [↑](#footnote-ref-2)